

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 88 (1997)

Heft: 19

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 9 Ein neuer SEV tritt an die Öffentlichkeit
- 11 Macintosh und Druckvorstufe – ein unzertrennliches Paar?
PC mit Windows 95 oder NT sind heute echte Konkurrenten
Heinz Mostosi, Marcel Hess
- 23 Sprachverarbeitung – Utopie oder Wirklichkeit?
Simply Speaking Gold von IBM
Martin Baumann
- 30 Die Fernseh- und Radioprogramme der SRG über Satellit
Technik und Betrieb von Digital Video Broadcasting
Heinz Tschäppät
- 36 Die Kabelnetzbetreiber vor der Liberalisierung
Ausblick auf zukünftige Entwicklungen der CATV-Netze
Leo Fischer
- 42 Praxisbezogenes Qualitätsmanagementsystem für kommunale
Versorgungsunternehmen – BQM des SVGW/SEV
Silvio Vaccani
- 46 L'utilisation pratique du CD NIBT 97 – La norme des installations
à basse tension sur CD
Marius Vez, Peter Bryner

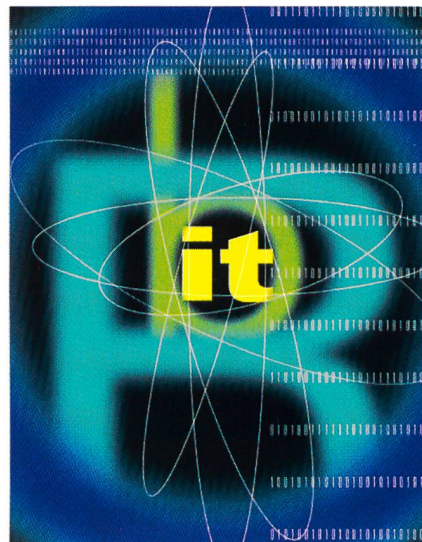
Branchen-Magazin – Magazine

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 51 Märkte und Firmen | Marchés et entreprises |
| 53 Technik und Wissenschaft | Technique et sciences |
| 53 Aus- und Weiterbildung | Etudes et perfectionnement |
| 54 Veranstaltungen | Manifestations |
| 55 Bücher, elektronische Medien | Livres, médias électroniques |
| 56 Produkte und Dienstleistungen | Produits et services |
| 60 Orbit 97 | Orbit 97 |
| 63 Veranstaltungskalender | Calendrier des manifestations |

SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

- 66 Mitteilungen – Informations
- 68 Fachgesellschaften – Sociétés spécialisées
- 70 Eidg. Starkstrominspektorat – Insp. fédérale des installations à courant fort – Ispettorato federale degli impianti a corrente forte
- 71 Normung – Normalisation
- 81 Impressum
- 82 Forum

Bulletin SEV/VSE 19/1997
Zürich, 19. September 1997
88. Jahrgang



Die Orbit als repräsentative technische Bestandesaufnahme über den gesamten IT- und Telecom-Bereich.

L'Orbit – le point de la situation technique dans tout le domaine informatique et télécom.

Grafik/Graphique: Atelier Leuthold, Zürich

BULLETIN

des Schweizerischen
Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens
des Verbandes Schweizerischer
Elektrizitätswerke
de l'Union des centrales suisses d'électricité

Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Responsable
de ce numéro: Paul Batt
SEV, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf
Weitere Angaben im Impressum/Autres
informations voir impressum

Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 10
Postfach, CH-8021 Zürich
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38
E-Mail fachmedien@access.ch

Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein
Dienste/Bulletin
Luppenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf
Telefon 01 956 11 11, Fax 01 956 11 22



**IF YOUR
BACKBONE
CAN'T FLEX,
NEITHER
CAN YOU.**

A telecom system that fits perfectly today could well be the wrong size and shape to suit your needs tomorrow. With the world in constant flux, your system, once installed, must be capable of constant flex.

Our highly flexible telecom solutions have made us a world leader in mobile and fixed networks. And we'll gladly do the same for you in your own market.

NOKIA
CONNECTING PEOPLE

Nokia Telecommunications AG
Auenstrasse 10
8600 Dübendorf
Telephone 01 802 24 24 • Fax 01 802 24 25

ENERGIE FÜR MENSCHEN
ÉNERGIE AU SERVICE DE L'HOMME

**Notstromanlagen
Blockheizkraftwerke
Groupes électrogènes
Centrales de cogénération**

Hauptsitz / Siège principal:
Bimex Technic AG
Biergutstrasse 4, CH-3608 Thun
Tel. 033 334 55 66
Fax 033 334 55 78

Niederlassungen / Succursales:
ZH: 8340 Hinwil
Tel. 01 938 31 11

GE: 1227 Carouge
Tél. 022 309 43 10

BIMEX®
SAUBER+GISIN
Generator-Set Engineering

Lienhard

LIFOS-EW

Ihr Beratungs-Team mit der
grössten praktischen
Erfahrung bei der Einführung
Ihres Netzinformations-
systems.

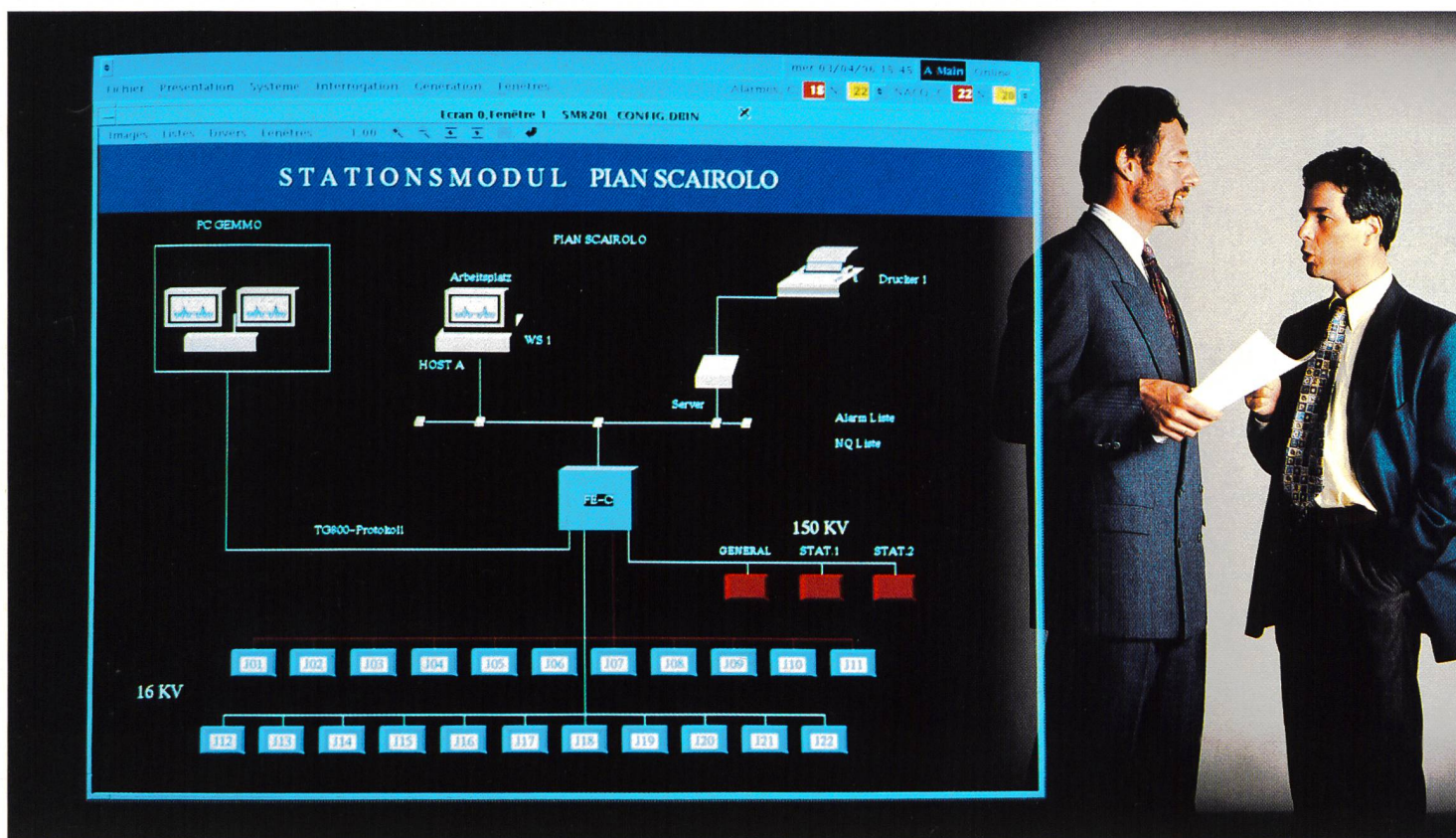
Rufen Sie uns an.

Bolimattstrasse 5
5033 Buchs-Aarau
Telefon 062 822 82 82
Telefax 062 822 89 78

**Ingenieurbüro
K. Lienhard AG
Buchs-Aarau**



Utilizzare le esperienze fatte, a livello mondiale, nell' ambito dei sistemi di telegestione delle reti elettriche - in collaborazione con la Landis & Gyr



Per la realizzazione e messa in servizio di sistemi di telegestione per l'approvvigionamento di energia elettrica, acqua, gas oppure teleriscaldamento, Landis & Gyr e' il Vostro partner locale in grado di soddisfare ogni Vostra esigenza di progetto.

Nella foto: particolare della soluzione realizzata per l'impianto di telecontrollo delle Aziende Industriali della città di Lugano (ALL), sottostazione di Pian Scairolo

**Landis & Gyr (Svizzera) SA
Utilities Network Management**

Zug
Gubelstrasse 22
CH-6301 Zug
Tel. 041 - 724 53 14
Fax 041 - 724 33 56

Buchs / Aargau
Mitteldorfstr. 37/39
CH-5033 Buchs
Tel. 062 - 824 41 80
Fax 062 - 824 94 89

Lausanne
Ch. des Délices 9
CH-1006 Lausanne
Tel. 021 - 613 27 00
Fax 021 - 617 57 75